Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ich granica obejmowała: Chelkat\* i Chali, i Beten, i Akszaf,[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ich granica obejmowała: Chelkat, Chali, Beten, Akszaf, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I ich granica obejmowała: Chelkat, Chali, Beten, Akszaf; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I była granica ich: Helkat, i Chali, i Beten, i Achsaf; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a była granica ich Halkat i Chali, i Beten, i Aksaf, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dziedzictwo ich obejmowało: Chelkat, Chali, Beten, Akszaf, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Obszar ich obejmował Chelkat, Chali, Beten, Achszaf, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ich terytorium obejmowało: Chelkat, Chali, Beten, Akszaf, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dziedziczna posiadłość potomków Asera obejmuje: Chelkat, Chali, Beten, Akszaf, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dział ich obejmuje: Chelkat, Chali, Beten, Akszaf, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І їхні границі були: Хелкат і Оолі і Ватне і Ахсаф |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ich granica obejmowała: Helkath, Hali, Beten, Achszaf, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A ich granicą było: Chelkat i Chali, i Beten, i Achszaf, |

1. 1) G dod.: od. [↑](#footnote-ref-2)